

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

THIRTY-THIRD LEGISLATURE

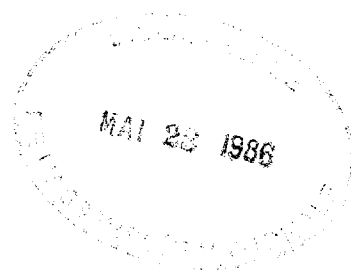
Bill 76

**An Act respecting various financial  
provisions relating to  
the administration of justice**

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr Herbert Marx  
Minister of Justice**



---

**Québec Official Publisher  
1986**

## EXPLANATORY NOTES

*This bill introduces various financial provisions relating to the administration of justice.*

*Besides increasing the amounts of fines under forty-six statutes, the bill amends the Highway Safety Code and the Summary Convictions Act in respect of the refusal to issue or renew a driver's licence and non payment of a fine, increases the costs for motions to the small claims court, amends certain provisions of the Liquor Permit Act, changes the rules of financing of the appeals commission on occupational health and safety and, finally, makes certain legal aid provisions retroactive.*

## ACTS AMENDED BY THIS BILL

- Act respecting detective or security agencies (R.S.Q., chapter A-8)
- Legal Aid Act (R.S.Q., chapter A-14)
- Act respecting pressure vessels (R.S.Q., chapter A-20.01)
- Automobile Insurance Act (R.S.Q., chapter A-25)
- Act respecting insurance (R.S.Q., chapter A-32)
- Charter of the French language (R.S.Q., chapter C-11)
- Cinema Act (R.S.Q., chapter C-18.1)
- Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.1)
- Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25)
- Petroleum Products Trade Act (R.S.Q., chapter C-31)
- Act respecting the bread trade (R.S.Q., chapter C-32)

- Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., chapter C-61.1)
- Real Estate Brokerage Act (R.S.Q., chapter C-73)
- Public Curatorship Act (R.S.Q., chapter C-80)
- Gas Distribution Act (R.S.Q., chapter D-10)
- Act respecting the conservation of energy in buildings (R.S.Q., chapter E-1.1)
- Act to secure the handicapped in the exercise of their rights (R.S.Q., chapter E-20.1)
- Act respecting explosives (R.S.Q., chapter E-22)
- National Holiday Act (R.S.Q., chapter F-1.1)
- Public Service Act (R.S.Q., chapter F-3.1.1)
- Act respecting manpower vocational training and qualification (R.S.Q., chapter F-5)
- Grain Act (R.S.Q., chapter G-1.1)
- Act respecting commercial establishments business hours (R.S.Q., chapter H-2)
- Bailiffs Act (R.S.Q., chapter H-4)
- Act respecting offences relating to alcoholic beverages (R.S.Q., chapter I-8.1)
- Act respecting piping installations (R.S.Q., chapter I-12.1)
- Act respecting electrical installations (R.S.Q., chapter I-13.01)
- Act respecting lotteries, racing, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., chapter L-6)
- Stationary Enginemen Act (R.S.Q., chapter M-6)
- Mining Act (R.S.Q., chapter M-13)
- Farm Products Marketing Act (R.S.Q., chapter M-35)
- Act respecting labour standards (R.S.Q., chapter N-1.1)
- Signboards and Posters Act (R.S.Q., chapter P-5)
- Parks Act (R.S.Q., chapter P-9)
- Act respecting liquor permits (R.S.Q., chapter P-9.1)

- Summary Convictions Act (R.S.Q., chapter P-15)
- Farm Producers Act (R.S.Q., chapter P-28)
- Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., chapter P-29)
- Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act (R.S.Q., chapter P-30)
- Public Health Protection Act (R.S.Q., chapter P-35)
- Act respecting building contractors vocational qualifications (R.S.Q., chapter Q-1)
- Act respecting supplemental pension plans (R.S.Q., chapter R-17)
- Act respecting labour relations in the construction industry (R.S.Q., chapter R-20)
- Companies Information Act (R.S.Q., chapter R-22)
- Public Buildings Safety Act (R.S.Q., chapter S-3)
- Act respecting child day care (R.S.Q., chapter S-4.1)
- Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-5)
- Act respecting transportation by taxi (R.S.Q., chapter T-11.1)
- Transport Act (R.S.Q., chapter T-12)
- Act respecting industrial accidents and occupational diseases (1985, chapter 6)

# Bill 76

## **An Act respecting various financial provisions relating to the administration of justice**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

### ACT RESPECTING DETECTIVE OR SECURITY AGENCIES

**1.** Section 15 of the Act respecting detective or security agencies (R.S.Q., chapter A-8) is amended

(1) by replacing the words “one hundred to five hundred dollars” in the second and third lines by the following: “\$125 to \$575”;

(2) by replacing the words “two hundred to five hundred dollars” in the sixth and seventh lines by the following: “\$250 to \$575”;

(3) by replacing the words “fifty to one hundred dollars” in the sixth line by the following: “\$60 to \$125”;

(4) by replacing the words “one to two hundred dollars” in the sixth and seventh lines by the following: “\$125 to \$250”.

### LEGAL AID ACT

**2.** Section 82 of the Legal Aid Act (R.S.Q., chapter A-14) is amended by replacing the figures “\$1,000” and “\$5,000” in the fourth and fifth lines of the first paragraph by the figures “\$1 150” and “\$5 750”, respectively.

## ACT RESPECTING PRESSURE VESSELS

**3.** Section 31 of the Act respecting pressure vessels (R.S.Q., chapter A-20.01) is amended

(1) by replacing the following: "\$200 to \$500", in paragraph 1, by the following: "\$250 to \$575";

(2) by replacing the following: "\$500 to \$1 000", in paragraph 2, by the following: "\$575 to \$1 150".

**4.** Section 32 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: "\$200 to \$500", in paragraph 1, by the following: "\$250 to \$1 150";

(2) by replacing the following: "\$500 to \$1 000", in paragraph 2, by the following: "\$575 to \$1 150".

**5.** Section 33 of the said Act is amended by replacing the following: "\$50 to \$200", in the third line, by the following: "\$60 to \$250".

## AUTOMOBILE INSURANCE ACT

**6.** Section 184 of the Automobile Insurance Act (R.S.Q., chapter A-25) is amended by replacing the words "two hundred dollars nor more than two thousand dollars" in the second and third lines of the second paragraph by the following: "\$250 nor more than \$2 300".

**7.** Section 185 of the said Act is amended by replacing the words "two hundred dollars nor more than two thousand dollars" in the second and third lines of the second paragraph by the following: "\$250 nor more than \$2 300".

**8.** Section 186 of the said Act is amended by replacing the words "two hundred dollars nor more than two thousand dollars" in the fifth and sixth lines of the first paragraph by the following: "\$250 to \$2 300".

**9.** Section 187 of the said Act is amended by replacing the words "two hundred dollars nor more than two thousand dollars" in the fourth line of the first paragraph by the following: "\$250 to \$2 300".

**10.** Section 190 of the said Act is amended by replacing the words "five hundred dollars nor more than five thousand dollars" in the second and third lines by the following: "\$575 nor more than \$5 750".

**11.** Section 191 of the said Act is amended by replacing the words “two hundred dollars nor more than two thousand dollars” in the third and fourth lines by the following: “\$250 nor more than \$2 300”.

**12.** Section 192 of the said Act is amended by replacing the words “two hundred dollars nor more than two thousand dollars” in the fifth and sixth lines by the following: “\$250 nor more than \$2 300”.

**13.** Section 193 of the said Act is amended by replacing the words “one thousand dollars” in the fourth line by the following: “\$1 150”.

#### ACT RESPECTING INSURANCE

**14.** Section 408 of the Act respecting insurance (R.S.Q., chapter A-32) is amended

(1) by replacing the following: “\$500 nor more than \$25 000”, in the third and fourth lines, by the following: “\$575 nor more than \$29 000”;

(2) by replacing the following: “\$1 000 nor more than \$50 000”, in the fifth line, by the following: “\$1 150 nor more than \$57 500”;

(3) by replacing the following: “\$100 nor more than \$2 000”, in the eighth line, by the following: “\$125 nor more than \$2 300”;

(4) by replacing the following: “\$500 nor more than \$10 000”, in the ninth line, by the following: “\$575 nor more than \$11 500”.

#### CHARTER OF THE FRENCH LANGUAGE

**15.** Section 205 of the Charter of the French language (R.S.Q., chapter C-11) is amended

(1) by replacing the following: “\$25 to \$500”, in the first line of paragraph *a* of the first paragraph, by the following: “\$30 to \$575”;

(2) by replacing the following: “\$50 to \$1 000”, in the second line of paragraph *a* of the first paragraph, by the following: “\$60 to \$1 150”;

(3) by replacing the following: “\$50 to \$1 000”, in the second line of paragraph *b* of the first paragraph, by the following: “\$60 to \$1 150”;

(4) by replacing the following : “\$500 to \$5 000”, in the second and third lines of paragraph *b* of the first paragraph, by the following: “\$575 to \$5 750”.

**16.** Section 206 of the said Act is amended by replacing the following: “\$100 to \$2 000”, in the second line, by the following: “\$125 to \$2 300”.

#### CINEMA ACT

**17.** Section 178 of the Cinema Act (R.S.Q., chapter C-18.1) is amended

(1) by replacing the following: “\$100 nor more than \$1 000”, in the fourth line, by the following: “\$125 nor more than \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$500 nor more than \$2 000”, in the fifth line, by the following: “\$575 nor more than \$2 300”;

(3) by replacing the following: “\$200 nor more than \$5 000”, in the seventh line, by the following: “\$250 nor more than \$5 750”;

(4) by replacing the following: “\$1 000 nor more than \$10 000”, in the eighth and ninth lines, by the following: “\$1 150 nor more than \$11 500”.

#### HIGHWAY SAFETY CODE

**18.** The Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.1) is amended by inserting, after section 81, the following section:

**“81.1** The Régie must, until it receives the notice provided for in section 63.20 of the Summary Convictions Act, refuse to issue or to renew a driver’s licence or a learner’s licence if it has been notified, in accordance with section 60 of that Act, that the person making the application has been found guilty of an offence against this Code or a municipal traffic by-law and has not paid his fine.”

#### CODE OF CIVIL PROCEDURE

**19.** Article 989 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25) is amended by replacing the figures “10” and “20” in the first and second lines of the first paragraph by the figures “15” and “25”, respectively.

#### PETROLEUM PRODUCTS TRADE ACT

**20.** Section 30 of the Petroleum Products Trade Act (R.S.Q., chapter C-31) is amended



(1) by replacing the following: “\$50 to \$1 000”, in the third line of the first paragraph, by the following: “\$60 to \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$100 to \$2 500”, in the fourth line of the first paragraph, by the following: “\$125 to \$2 900”;

(3) by replacing the following: “\$200 to \$2 000”, in the third line of the second paragraph, by the following: “\$250 to \$2 300”;

(4) by replacing the following: “\$500 to \$5 000”, in the fourth line of the second paragraph, by the following: “\$575 to \$5 750”.

**21.** Section 31 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$25 to \$500”, in the fourth line, by the following: “\$30 to \$575”;

(2) by replacing the following: “\$100 to \$2 000”, in the fifth line, by the following: “\$125 to \$2 300”.

ACT RESPECTING THE BREAD TRADE

**22.** Section 16 of the Act respecting the bread trade (R.S.Q., chapter C-32) is amended

(1) by replacing the following: “\$200 nor more than \$500”, in the second and third lines, by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(2) by replacing the following: “\$500 nor more than \$2 000”, in the fourth line, by the following: “\$575 nor more than \$2 300”.

**23.** Section 17 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$500 nor more than \$1 000”, in the second and third lines, by the following: “\$575 nor more than \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$2 000 nor more than \$5 000”, in the fourth line, by the following: “\$2 300 nor more than \$5 750”.

ACT RESPECTING THE CONSERVATION AND DEVELOPMENT OF WILDLIFE

**24.** Section 165 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., chapter C-61.1) is amended

(1) by replacing the following: “\$200 nor more than \$600”, in the tenth line, by the following: “\$225 nor more than \$625”;

(2) by replacing the following: “\$600 nor more than \$1 000”, in the last line, by the following: “\$625 nor more than \$1 050”.

**25.** Section 166 of the said Act is amended by replacing the following: “\$100 nor more than \$400”, in the last line, by the following: “\$125 nor more than \$425”.

**26.** Section 167 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$1 000 nor more than \$3 000”, in the ninth line, by the following: “\$1 050 nor more than \$3 150”;

(2) by replacing the following: “\$3 000 nor more than \$5 000”, in the last line, by the following: “\$3 150 nor more than \$5 250”.

**27.** Section 169 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$200 nor more than \$600”, in the first line of paragraph 1, by the following: “\$225 nor more than \$625”;

(2) by replacing the following: “\$1 000 nor more than \$3 000”, in the first line of paragraph 2, by the following: “\$1 050 nor more than \$3 150”.

**28.** Section 171 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$75 nor more than \$200”, in the eighth line, by the following: “\$100 nor more than \$225”;

(2) by replacing the following: “\$200 nor more than \$400”, in the last line, by the following: “\$225 nor more than \$425”.

#### REAL ESTATE BROKERAGE ACT

**29.** Section 17 of the Real Estate Brokerage Act (R.S.Q., chapter C-73) is amended

(1) by replacing the following: “\$200 to \$5 000”, in the second and third lines of the first paragraph, by the following: “\$250 to \$5 750”;

(2) by replacing the following: “\$400 to \$20 000”, in the third line of the first paragraph, by the following: “\$475 to \$23 000”;

(3) by replacing the following: “\$400 to \$10 000”, in the third line of the second paragraph, by the following: “\$475 to \$11 500”;

(4) by replacing the following: “\$800 to \$40 000”, in the fourth line of the second paragraph, by the following: “\$925 to \$47 500”.

## PUBLIC CURATORSHIP ACT

**30.** Section 42 of the Public Curatorship Act (R.S.Q., chapter C-80) is amended by replacing the figure “\$1 000”, in the last line, by the figure “\$1 150”.

**31.** Section 42.1 of the said Act is amended by replacing the figure “\$1 000”, in the last line, by the figure “\$1 150”.

## GAS DISTRIBUTION ACT

**32.** Section 13 of the Gas Distribution Act (R.S.Q., chapter D-10) is amended

(1) by replacing the words “one thousand dollars nor more than five thousand dollars”, in the fourth and fifth lines of the first paragraph, by the following: “\$1 150 nor more than \$5 750”;

(2) by replacing the words “five thousand dollars nor more than twenty-five thousand dollars”, in the sixth and seventh lines of the first paragraph, by the following: “\$5 750 nor more than \$29 000”;

(3) by replacing the words “two hundred dollars to five hundred dollars”, in the third and fourth lines of the second paragraph, by the following: “\$250 to \$575”;

(4) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars”, in the seventh line of the second paragraph, by the following: “\$575 nor more than \$1 150”.

## ACT RESPECTING THE CONSERVATION OF ENERGY IN BUILDINGS

**33.** Section 21 of the Act respecting the conservation of energy in buildings (R.S.Q., chapter E-1.1) is amended

(1) by replacing the following: “\$200 nor more than \$500”, in the third line, by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(2) by replacing the following: “\$500 nor more than \$3 000”, in the last line, by the following: “\$575 nor more than \$3 500”.

ACT TO SECURE THE HANDICAPPED  
IN THE EXERCISE OF THEIR RIGHTS

**34.** Section 75 of the Act to secure the handicapped in the exercise of their rights (R.S.Q., chapter E-20.1) is amended

(1) by replacing the figure “\$1 000”, in the third line of the first paragraph, by the figure “\$1 150”;

(2) by replacing the figure “\$5 000”, in the last line of the first paragraph by the figure “\$5 750”;

(3) by replacing the following: “\$2 000 in the case of an individual and \$10 000”, in the second and third lines of the second paragraph, by the following: “\$2 300 in the case of an individual and \$11 500”.

#### ACT RESPECTING EXPLOSIVES

**35.** Section 21 of the Act respecting explosives (R.S.Q., chapter E-22) is amended

(1) by replacing the words “fifty to one thousand dollars”, in the first line of subparagraph 1 of the first paragraph, by the following: “\$60 to \$1 150”;

(2) by replacing the words “two hundred to two thousand dollars”, in the second line of subparagraph 2 of the first paragraph, by the following: “\$250 to \$2 300”;

(3) by replacing the words “five hundred to five thousand dollars”, in the second line of subparagraph 3 of the first paragraph, by the following: “\$575 to \$5 750”.

#### NATIONAL HOLIDAY ACT

**36.** Section 9 of the National Holiday Act (R.S.Q., chapter F-1.1) is amended by replacing the following: “\$200 to \$500”, in the second and third lines of the first paragraph, by the following: “\$250 to \$575”.

#### PUBLIC SERVICE ACT

**37.** Section 129 of the Public Service Act (R.S.Q., chapter F-3.1.1) is amended by replacing the following: “\$500 to \$2 000”, in the last line of the first paragraph, by the following: “\$575 to \$2 300”.

**38.** Section 130 of the said Act is amended by replacing the following: “\$500 to \$5 000”, in the last line, by the following: “\$575 to \$5 750”.

ACT RESPECTING MANPOWER VOCATIONAL  
TRAINING AND QUALIFICATION

**39.** Section 47 of the Act respecting manpower vocational training and qualification (R.S.Q., chapter F-5) is amended by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars”, in the second and third lines of the first paragraph, by the following: “\$250 nor more than \$575”.

**40.** Section 49 of the said Act is amended by replacing the words “fifty to one hundred dollars”, in the last line, by the following: “\$60 to \$125”.

GRAIN ACT

**41.** Section 61 of the Grain Act (R.S.Q., chapter G-1.1) is amended

(1) by replacing the following: “\$100 to \$500”, in subparagraph 1 of the first paragraph, by the following: “\$125 to \$575”;

(2) by replacing the following: “\$200 to \$1 000”, in subparagraph 2 of the first paragraph, by the following: “\$250 to \$1 150”.

ACT RESPECTING COMMERCIAL ESTABLISHMENTS BUSINESS HOURS

**42.** Section 9.3 of the Act respecting commercial establishments business hours (R.S.Q., chapter H-2) is amended

(1) by replacing the following: “\$200 to \$5 000”, in the third line of the first paragraph, by the following: “\$225 to \$5 250”;

(2) by replacing the following: “\$400 to \$10 000”, in the fourth and fifth lines of the first paragraph, by the following: “\$425 to \$10 500”.

BAILIFFS ACT

**43.** Section 31 of the Bailiffs Act (R.S.Q., chapter H-4) is amended

(1) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the second and third lines by the following: “\$575 nor more than \$1 150”;

(2) by replacing the words “one thousand dollars nor more than two thousand dollars” in the fourth and fifth lines by the following: “\$1 150 nor more than \$2 300”.

**44.** Section 33 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “one hundred dollars nor more than three hundred dollars” in the third and fourth lines by the following: “\$125 nor more than \$350”;

(2) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the fifth and sixth lines by the following: “\$250 nor more than \$575”.

#### ACT RESPECTING OFFENCES RELATING TO ALCOHOLIC BEVERAGES

**45.** Section 107 of the Act respecting offences relating to alcoholic beverages (R.S.Q., chapter I-8.1) is amended by replacing the words “two hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the eighth and ninth lines by the following: “\$250 nor more than \$1 150”.

**46.** Section 108 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the second and third lines following paragraph 6 by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(2) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the fourth and fifth lines following paragraph 6 by the following: “\$575 nor more than \$1 150”;

(3) by replacing the words “one thousand dollars nor more than two thousand dollars” in the fifth and sixth lines following paragraph 6 by the following: “\$1 150 nor more than \$2 300”.

**47.** Section 109 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “one hundred dollars nor more than three hundred dollars” in the second and third lines following paragraph 9 by the following: “\$125 nor more than \$350”;

(2) by replacing the words “five hundred to one thousand dollars” in the fourth line following paragraph 9 by the following: “\$575 to \$1 150”;

(3) by replacing the words “one thousand to two thousand dollars” in the last line following paragraph 9 by the following: “\$1 150 to \$2 300”.

**48.** Section 110 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “one hundred dollars nor more than three hundred dollars”, in the second and third lines following paragraph 9 by the following: “\$125 nor more than \$350”;

(2) by replacing the words “three to five hundred dollars” in the fourth line following paragraph 9 by the following: “\$350 to \$575”;

(3) by replacing the words “five hundred to one thousand dollars” in the fifth line following paragraph 9 by the following: “\$575 to \$1 150”.

**49.** Section 111 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “one to three hundred dollars” in the fourth line following paragraph *b* by the following: “\$125 to \$350”;

(2) by replacing the words “three to five hundred dollars” in the fifth line following paragraph *b* by the following: “\$350 to \$575”;

(3) by replacing the words “five hundred to one thousand dollars” in the sixth line following paragraph *b* by the following: “\$575 to \$1 150”.

**50.** Section 112 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “one hundred dollars nor more than three hundred dollars” in the second and third lines following paragraph 10 by the following: “\$125 nor more than \$350”;

(2) by replacing the words “three to five hundred dollars” in the fourth line following paragraph 10 by the following: “\$350 to \$575”;

(3) by replacing the words “five hundred to one thousand dollars” in the fifth line following paragraph 10 by the following: “\$575 to \$1 150”.

**51.** Section 113 of the said Act is amended by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the fourth and fifth lines following paragraph 3 by the following: “\$250 nor more than \$575”.

**52.** Section 114 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the second and third lines following paragraph 3 by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(2) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the fourth and fifth lines following paragraph 3 by the following: “\$575 nor more than \$1 150”;

(3) by replacing the words “one thousand dollars nor more than two thousand dollars” in the fifth and sixth lines following paragraph 3 by the following: “\$1 150 nor more than \$2 300”.

**53.** Section 116 of the said Act is amended by replacing the words “twenty-five dollars nor more than one hundred dollars” in the last line of the first paragraph by the following: “\$30 nor more than \$125”.

**54.** Section 117 of the said Act is amended by replacing the words “one hundred dollars” in the fifth line by the following: “\$125”.

**55.** Section 118 of the said Act is amended by replacing the words “fifty dollars” in the fifth line by the following: “\$60”.

**56.** Section 119 of the said Act is amended by replacing the words “one hundred dollars” in the second and third lines by the following: “\$125”.

**57.** Section 122 of the said Act is amended by replacing the words “five thousand dollars” in the third and fourth lines by the following: “\$5 750”.

**58.** Section 158 of the said Act is amended by replacing the words “one hundred dollars” in the last line by the following: “\$125”.

#### ACT RESPECTING PIPING INSTALLATIONS

**59.** Section 15.1 of the Act respecting piping installations (R.S.Q., chapter I-12.1) is amended

(1) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the first and second lines of paragraph *a* by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(2) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the first and second lines of paragraph *b* by the following: “\$575 nor more than \$1 150”.

**60.** Section 15.2 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the first and second lines of paragraph *a* by the following: “\$250 nor more than \$575”;



(2) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the first and second lines of paragraph *b* by the following: “\$575 nor more than \$1 150”.

#### ACT RESPECTING ELECTRICAL INSTALLATIONS

**61.** Section 31.1 of the Act respecting electrical installations (R.S.Q., chapter I-13.01) is amended

(1) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the first and second lines of paragraph *a* by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(2) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the first and second lines of paragraph *b* by the following: “\$575 nor more than \$1 150”.

**62.** Section 31.2 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the first and second lines of paragraph *a* by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(2) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the first and second lines of paragraph *b* by the following: “\$575 nor more than \$1 150”.

#### ACT RESPECTING LOTTERIES, RACING, PUBLICITY CONTESTS AND AMUSEMENT MACHINES

**63.** Section 121 of the Act respecting lotteries, racing, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., chapter L-6) is amended

(1) by replacing the following: “\$25 nor more than \$5 000”, in the sixth line, by the following: “\$30 nor more than \$5 750”;

(2) by replacing the following: “\$50 nor more than \$50 000”, in the seventh line, by the following: “\$60 nor more than \$57 500”.

#### STATIONARY ENGINEMEN ACT

**64.** Section 14.1 of the Stationary Enginemen Act (R.S.Q., chapter M-6) is amended

(1) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the first and second lines of paragraph *a* by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(2) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the first and second lines of paragraph *b* by the following: “\$575 nor more than \$1 150”.

#### MINING ACT

**65.** Section 127 of the Mining Act (R.S.Q., chapter M-13) is amended by replacing the following: “\$1 000”, in the second line of the second paragraph, by the following: “\$1 150”.

**66.** Section 303 of the said Act is amended by replacing the following: “\$100 nor more than \$1 000”, in the fourth and fifth lines, by the following: “\$125 nor more than \$1 150”.

#### FARM PRODUCTS MARKETING ACT

**67.** Section 114 of the Farm Products Marketing Act (R.S.Q., chapter M-35) is amended

(1) by replacing the following: “\$300 nor more than \$1 500”, in the first and second lines of paragraph *a*, by the following: “\$350 nor more than \$1 750”;

(2) by replacing the following: “\$600 nor more than \$3 000”, in the second and third lines of paragraph *a*, by the following: “\$700 nor more than \$3 500”;

(3) by replacing the following: “\$500 nor more than \$5 000”, in the second line of paragraph *b*, by the following: “\$575 nor more than \$5 750”;

(4) by replacing the following: “\$1 000 nor more than \$10 000”, in the third line of paragraph *b*, by the following: “\$1 150 nor more than \$11 500”.

#### ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS

**68.** Section 139 of the Act respecting labour standards (R.S.Q., chapter N-1.1) is amended

(1) by replacing the following: “\$200 to \$500”, in the second line, by the following: “\$250 to \$575”;

(2) by replacing the following: “\$500 to \$3 000”, in the third line, by the following: “\$575 to \$3 500”.

**69.** Section 140 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$200 to \$500”, in the second line, by the following: “\$250 to \$575”;

(2) by replacing the following: “\$500 to \$3 000”, in the third line, by the following: “\$575 to \$3 500”.

#### SIGNBOARDS AND POSTERS ACT

**70.** Section 10 of the Signboards and Posters Act (R.S.Q., chapter P-5) is amended

(1) by replacing the words “ten dollars” in the third line by the following: “\$15”;

(2) by replacing the words “fifteen dollars nor more than fifty dollars” in the third and fourth lines by the following: “\$20 nor more than \$60”.

#### PARKS ACT

**71.** Section 11 of the Parks Act (R.S.Q., chapter P-9) is amended

(1) by replacing the following: “\$50 nor more than \$1,000”, in the third line, by the following: “\$60 nor more than \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$200 nor more than \$5,000”, in the fourth line, by the following: “\$250 nor more than \$5 750”.

#### ACT RESPECTING LIQUOR PERMITS

**72.** Section 96 of the Act respecting liquor permits (R.S.Q., chapter P-9.1) is amended by adding, at the end, the following paragraph:

“The cost of publication provided for in subparagraph 1 of the first paragraph shall be paid by the applicant in accordance with the modalities determined by the Régie.”

**73.** The said Act is amended by adding, after section 116, the following section:

**“116.1** Regulation made by the Régie may be approved by the Government even if they have not been published in the *Gazette officielle du Québec* or even before expiry of the time prescribed in section 115, where the Government is of opinion that the situation is urgent or that

knowledge of the regulations before their approval would be contrary to the public interest.

The grounds for publication before expiry of the prescribed time must be indicated in the notice provided for in section 115 and the grounds for dispensing with publication before approval must appear with the regulations when they are published after approval."

**74.** The said Act is amended by adding, after section 117, the following sections:

**"117.1** Regulations may, notwithstanding the preceding section, come into force upon their publication in accordance with section 117 or between the date of that publication and the date applicable under section 117, where the Government is of opinion that the situation is urgent or that knowledge of the regulations before their coming into force would be contrary to the public interest.

The grounds for coming into force under this section must appear with the regulations when they are published after approval.

**"117.2** A permit holder whose permit is renewed from the coming into force of a regulation made under paragraph 4 of section 114 is required to pay any fees and duties payable under the regulation, notwithstanding any notice the Régie may have sent to him pursuant to section 52."

#### SUMMARY CONVICTIONS ACT

**75.** Section 60 of the Summary Convictions Act (R.S.Q., chapter P-15) is amended by adding, at the end, the following paragraph:

"In case of an offence under the Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.1) or a traffic by-law passed by a municipality designated in an order contemplated in section 64, the collector may also notify the Régie de l'assurance automobile du Québec that the defendant has not paid the fine."

**76.** The said Act is amended by inserting, after section 63.19, the following section:

**"63.20** The collector shall, if he has sent the notice provided for in section 60, notify the Régie de l'assurance automobile du Québec without delay if the defendant has paid the fine, been released from the payment under the second paragraph of section 63.4 or has served the term of imprisonment ordered for failure to pay."

**77.** Section 70 of the said Act is amended by replacing the words “five hundred dollars” in the third line of the first paragraph by the following: “\$575”.

#### FARM PRODUCERS ACT

**78.** Section 52 of the Farm Producers Act (R.S.Q., chapter P-28) is amended by replacing the words “one thousand dollars” in the fifth line by the following: “\$1 150”.

**79.** Section 53 of the said Act is amended by replacing the words “five hundred dollars” in the third line and “one thousand dollars” in the fourth line by the following: “\$575” and “\$1 150”, respectively.

#### AGRICULTURAL PRODUCTS, MARINE PRODUCTS AND FOOD ACT

**80.** Section 42 of the Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., chapter P-29) is amended

(1) by replacing the following: “\$100 nor more than \$1 000”, in the first and second lines of paragraph *a*, by the following: “\$125 nor more than \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$200 nor more than \$2 000”, in the second and third lines of paragraph *a*, by the following: “\$250 nor more than \$2 300”;

(3) by replacing the figures “\$3 000” and “\$6 000” in the first and second lines, respectively, of paragraph *b* by the figures “\$3 500” and “\$7 000”, respectively.

**81.** Section 43 of the said Act is amended by replacing the figure “\$500” at the end by the figure “\$575”.

**82.** Section 44 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$1 000 nor more than \$5 000”, in the first and second lines of subparagraph *a*, by the following: “\$1 150 nor more than \$5 750”;

(2) by replacing the following: “\$3 000 nor more than \$10 000”, in the second line of subparagraph *b*, by the following: “\$3 500 nor more than \$11 500”;

**83.** Section 45 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$5 000 nor more than \$10 000”, in the second line of the first paragraph by the following: “\$5 750 nor more than \$11 500”;

(2) by replacing the following: “\$10 000, nor more than \$20 000”, in the last line of the first paragraph, by the following: “\$11 500 nor more than \$23 000”.

**84.** Section 47 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$500 nor more than \$2 000”, in the first and second lines of subparagraph *a* of the first paragraph, by the following: “\$575 nor more than \$2 300”;

(2) by replacing the following: “\$2 000 nor more than \$5 000”, in the second line of subparagraph *b* of the first paragraph, by the following: “\$2 300 nor more than \$5 750”.

**85.** Section 48 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$2 000 nor more than \$5 000”, in the second line of the first paragraph, by the following: “\$2 300 nor more than \$5 750”;

(2) by replacing the following: “\$5 000 nor more than \$10 000”, in the last line of the first paragraph, by the following: “\$5 750 nor more than \$11 500”.

**86.** Section 49 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$1 000 nor more than \$2 000”, in the first and second lines of subparagraph *a* of the first paragraph, by the following: “\$1 150 nor more than \$2 300”;

(2) by replacing the following: “\$2 000 nor more than \$4 000”, in subparagraph *b* of the first paragraph, by the following: “\$2 300 nor more than \$4 750”.

DAIRY PRODUCTS AND DAIRY PRODUCTS SUBSTITUTES ACT

**87.** Section 50 of the Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act (R.S.Q., chapter P-30) is amended

(1) by replacing the following: “\$100 nor more than \$1 000”, in the first and second lines of subparagraph *a* of the first paragraph, by the following: “\$125 nor more than \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$200 nor more than \$2 000”, in the second and third lines of subparagraph *a* of the first paragraph, by the following: “\$250 nor more than \$2 300”;

(3) by replacing the figures “\$3 000” and “\$6 000” in the second line of subparagraph *b* of the first paragraph by the figures “\$3 500” and “\$7 000”, respectively.

**88.** Section 50.1 of the said Act is amended by replacing the figure “\$500” at the end by the figure “\$575”.

**89.** Section 51 of the said Act is amended by replacing the figure “\$100” in the third line of the first paragraph by the figure “\$125”.

#### PUBLIC HEALTH PROTECTION ACT

**90.** Section 71 of the Public Health Protection Act (R.S.Q., chapter P-35) is amended by replacing the figure “\$1 000” in the sixth line and the figure “\$5 000” in the seventh line of the first paragraph by the figures “\$1 150” and “\$5 750”, respectively.

#### ACT RESPECTING BUILDING CONTRACTORS VOCATIONAL QUALIFICATIONS

**91.** Section 68 of the Act respecting building contractors vocational qualifications (R.S.Q., chapter Q-1) is amended

(1) by replacing the figure “\$500” at the end of paragraph *a* by the figure “\$575”;

(2) by replacing the figure “\$1 000” at the end of paragraph *b* by figure “\$1 150”.

**92.** Section 69 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$500 nor more than \$1 000”, in the first and second lines of paragraph *a*, by the following: “\$575 nor more than \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$1 000 nor more than \$2 000”, in the first and second lines of paragraph *b*, by the following: “\$1 150 nor more than \$2 300”.

#### ACT RESPECTING SUPPLEMENTAL PENSION PLANS

**93.** Section 77 of the Act respecting supplemental pension plans (R.S.Q., chapter R-17) is amended

(1) by replacing the figure “\$200” in the antepenultimate line by the figure “\$250”;

(2) by replacing the figures “\$1 000” and “\$2 000” in the penultimate line by the figures “\$1 150” and “\$2 300”, respectively.

ACT RESPECTING LABOUR RELATIONS IN THE CONSTRUCTION INDUSTRY

**94.** Section 83 of the Act respecting labour relations in the construction industry (R.S.Q., chapter R-20) is amended

(1) by replacing the words “fifty to one hundred dollars” in the tenth line by the following: “\$60 to \$125”;

(2) by replacing the words “one hundred to three hundred dollars” in the twelfth and thirteenth lines by the following: “\$125 to \$350”.

**95.** Section 84 of the said Act is amended by replacing the words “three hundred to one thousand dollars” in the fourth and fifth lines by the following: “350 to \$1 150”.

**96.** Section 112 of the said Act is amended by replacing the words “one hundred to one thousand dollars” in the third line by the following: “\$125 to \$1 150”.

**97.** Section 113 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “five thousand to fifty thousand dollars” in the fifth line by the following: “\$5 750 to \$57 500”;

(2) by replacing the words “twenty-five to one hundred dollars” in the penultimate line by the following: “\$30 to \$125”.

**98.** Section 114 of the said Act is amended by replacing the words “fifty dollars to one hundred dollars” in the third line by the following: “\$60 to \$125”.

**99.** Section 115 of the said Act is amended by replacing the following: “\$500 to \$10 000”, in the eleventh line, by the following: “\$575 to \$11 500”.

**100.** Section 116 of the said Act is amended by replacing the following: “\$500 to \$10 000”, in the second line, by the following: “\$575 to \$11 500”.



**101.** Section 117 of the said Act is amended by replacing the figure “\$1 000” in the second line by the figure “\$1 150”.

**102.** Section 119 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “five hundred dollars” in the ninth line of the first paragraph by the figure “\$575”;

(2) by replacing the words “five hundred dollars” in the fifth line of the second paragraph by the figure “\$575”.

**103.** Section 120 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “one hundred dollars nor more than six hundred dollars” in the first and second lines of paragraph *a* by the following: “\$125 nor more than \$700”;

(2) by replacing the words “five hundred dollars nor more than two thousand dollars” in the first and second lines of paragraph *b* of the first paragraph by the following: “\$575 nor more than \$2 300”.

**104.** Section 122 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “fifty to one hundred dollars” in the fourth line of paragraph *c* of subsection 2 by the following: “\$60 to \$125”;

(2) by replacing the words “one hundred to three hundred dollars” in the last line of paragraph *c* of subsection 2 by the following: “\$125 to \$350”;

(3) by replacing the words “two hundred dollars nor more than five hundred dollars” in the sixth and seventh lines of subsection 4 by the following: “\$250 nor more than \$575”;

(4) by replacing the words “five hundred dollars nor more than one thousand dollars” in the last two lines of subsection 4 by the following: “\$575 nor more than \$1 150”;

(5) by replacing the words “fifty to one hundred dollars” in the fourth and fifth lines of subsection 5 by the following: “\$60 to \$125”;

(6) by replacing the words “one hundred to three hundred dollars” in the last two lines of subsection 5 by the following: “\$125 to \$350”.

## COMPANIES INFORMATION ACT

**105.** Section 3 of the Companies Information Act (R.S.Q., chapter R-22) is amended by replacing the words “twenty dollars” in the sixth line by the figure “\$25”.

**106.** Section 4 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “one thousand dollars” in the third line of the first paragraph of subsection 4 by the figure “\$1 150”;

(2) by replacing the words “twenty dollars” in the fifth line of subsection 5 by the figure “\$25”.

**107.** Section 5 of the said Act is amended by replacing the words “twenty dollars” in the sixth line of the first paragraph by the figure “\$25”.

## PUBLIC BUILDINGS SAFETY ACT

**108.** Section 35 of the Public Buildings Safety Act (R.S.Q., chapter S-3) is amended by replacing the words “fifty dollars” in the third line of subsection 1 by the figure “\$60”.

**109.** Section 36 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “fifty dollars” in the fifth line of subsection 1 by the figure “\$60”;

(2) by replacing the words “fifty dollars” in the last line of subsection 3 by the figure “\$60”.

## ACT RESPECTING CHILD DAY CARE

**110.** Section 74 of the Act respecting child day care (R.S.Q., chapter S-4.1) is amended

(1) by replacing the following: “\$200 to \$1 000”, in the third line of the first paragraph, by the following: “\$250 to \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$500 to \$2 000”, in the fourth line of the first paragraph, by the following: “\$575 to \$2 300”;

(3) by replacing the following: “\$400 to \$2 000”, in the second line of the second paragraph, by the following: “\$475 to \$2 300”;

(4) by replacing the following: “\$1 000 to \$4 000”, in the third line of the second paragraph, by the following: “\$1 150 to \$4 750”.

## ACT RESPECTING HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES

**111.** Section 179 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-5) is amended

(1) by replacing the following: “\$200 nor more than \$1 000”, in the fourth line of the first paragraph, by the following: “\$250 nor more than \$1 150”;

(2) by replacing the following: “\$500 nor more than \$5 000”, in the fifth line of the first paragraph, by the following: “\$575 nor more than \$5 750”.

## ACT RESPECTING TRANSPORTATION BY TAXI

**112.** Section 70 of the Act respecting transportation by taxi (R.S.Q., chapter T-11.1) is amended by replacing the following: “\$50 nor more than \$1 000”, in the fifth line, by the following: “\$60 nor more than \$1 150”.

## TRANSPORT ACT

**113.** Section 73 of the Transport Act (R.S.Q., chapter T-12) is amended by replacing the following: “\$200 nor over \$1 000”, in the fifth line, by the following: “\$250 nor over \$1 150”.

**114.** Section 74 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$50 nor more than \$500”, in the eighth line, by the following: “\$60 nor more than \$575”;

(2) by replacing the following: “\$50 nor more than \$1 000”, in the ninth line, by the following: “\$60 nor more than \$1 150”;

(3) by replacing the following: “\$200 nor more than \$1 000”, in the tenth and eleventh lines, by the following: “\$250 nor more than \$1 150”;

(4) by replacing the following: “\$800 nor more than \$5 000”, in the eleventh and twelfth lines, by the following: “\$925 nor more than \$5 750”.

**115.** Section 74.1 of the said Act is amended

(1) by replacing the following: “\$100 nor more than \$500”, in the fourth line, by the following: “\$125 nor more than \$575”;

(2) by replacing the following: "\$300 nor more than \$1 000", in the fifth and sixth lines, by the following: "\$350 nor more than \$1 150";

(3) by replacing the following: "\$500 nor more than \$1 000", in the seventh line, by the following: "\$575 nor more than \$1 150";

(4) by replacing the following: "\$1 000 nor more than \$5 000", in the eighth line, by the following: "\$1 150 nor more than \$5 750".

#### ACT RESPECTING INDUSTRIAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES

**116.** Section 281 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (1985, chapter 6) is amended by striking out, at the end, the following: ", except Chapter XII".

**117.** Section 394 of the said Act is amended by replacing the second and third paragraphs by the following paragraph:

"The fund consists of the sums paid into it by the Commission for the administration of this Chapter in the amount and according to the modalities determined by the Government."

**118.** Section 396 of the said Act is amended by adding, at the end, the following paragraph:

"The president shall also furnish the Minister with any information he may require on the activities of the board of appeal."

#### TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

**119.** Section 27.1 of the Social Aid Act (R.S.Q., chapter A-16), section 71.2 of the Health Insurance Act (R.S.Q., chapter A-29) and sections 1 and 2 of the Act to amend the Legal Aid Act (1982, chapter 36) have effect from 4 June 1973.

**120.** Paragraph *e* of section 32, section 35.2, the second paragraph of section 38 and section 38.1 of the Regulation respecting social aid (R.R.Q., chapter A-16, r. 1) have effect from 4 June 1973.

**121.** The Commission de la santé et de la sécurité du travail shall reimburse the consolidated revenue fund for all sums paid by the Government into the fund of the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles since 1 April 1986.

**122.** Sections 18, 75 and 76 apply only in respect of offences committed after their coming into force.

**123.** This Act comes into force on 1 July 1986, except sections 18, 75 and 76, which will come into force on any later dates fixed by the Government.